

metabo®

Made in Germany



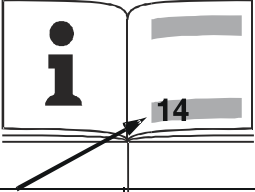
SXE 425 TurboTec
SXE 450 TurboTec
SXE Partner Edition




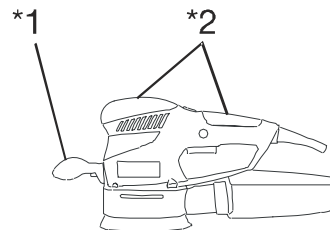
Kasutusjuhend



Metabo 3-aastane garantiaeg
Registreerimine: www.metabo.com/xxl

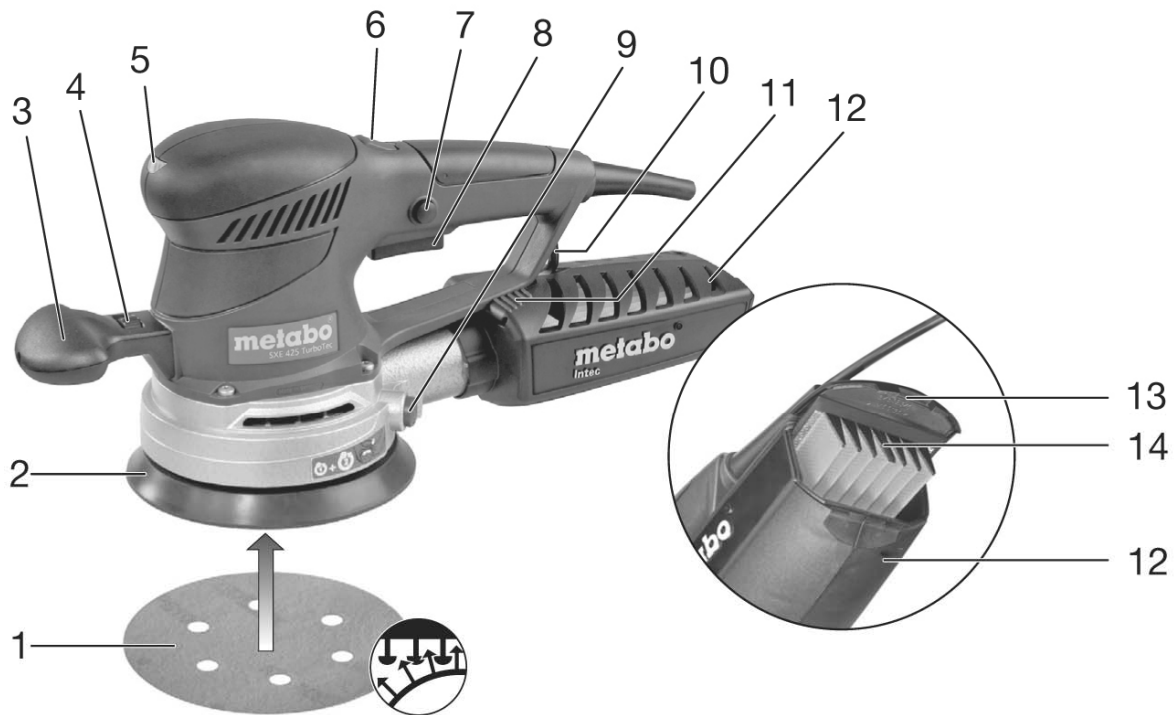
		SXE 450 TurboTec SXE Partner Edition	SXE 425 TurboTec
A	mm (in)	150 (5 ²⁹ / ₃₂)	125 (4 ¹⁵ / ₁₆)
P₁	W	350	320
P₂	W	180	160
n₀	min ⁻¹ (rpm)	4200-9200	4200-9200
n_{0, TB}	min ⁻¹ (rpm)	11000	11000
n_{1, TB}	min ⁻¹ (rpm)	8500	9000
s₀	min ⁻¹ (opm)	8400-18400	8400-18400
s_{0, TB}	min ⁻¹ (opm)	22000	22000
s_{1, TB}	min ⁻¹ (opm)	17000	18000
S	mm (in)	2,8 / 6,2 (¹ / ₈ / ¹ / ₄)	5 (³ / ₁₆)
m	kg (lbs)	2,2 (4.9)	2,0 (4.4)
a_{h,DS}/K_{h,DS}	m/s ²	9,0* ¹ ; 6,0* ² / 1,5	3,5* ¹ ; 2,0* ² / 1,5
a_{h,P}/K_{h,P}	m/s ²	5,0 / 1,5	4,5 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	82 / 3	83 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	93 / 3	94 / 3


 EN 60745
 98/37EG, 89/336/EWG

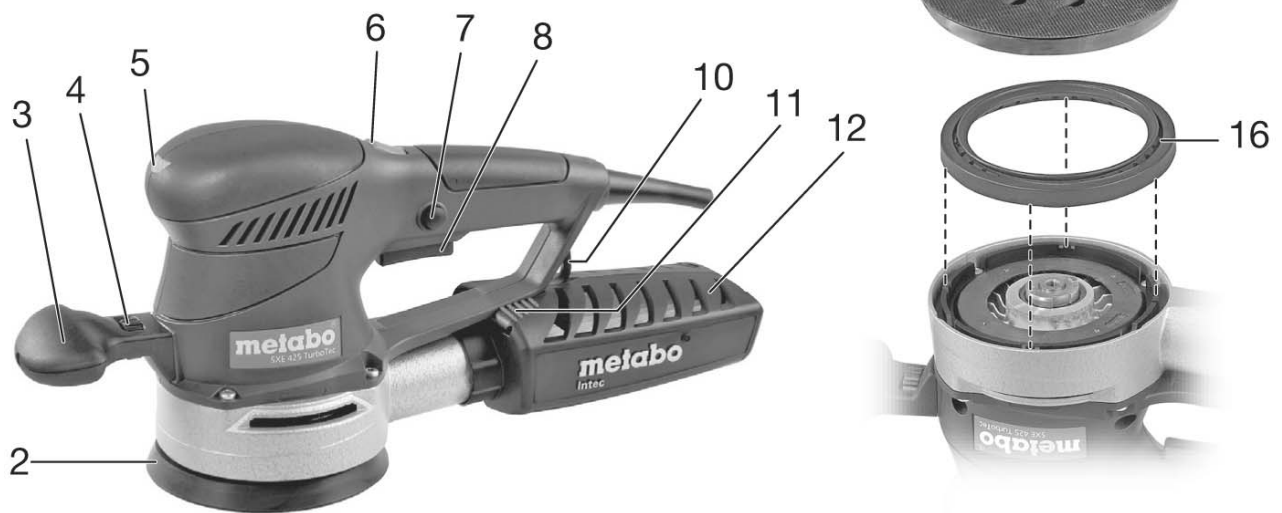


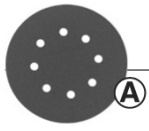
Erhard Krauß, Geschäftsführung
 © 2007 Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Germany

SXE 450 TurboTec SXE Partner Edition



SXE 425 TurboTec



**SXE 425 TurboTec**

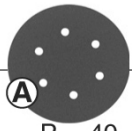
		5x	25x
P 40	6.31226	6.31584	
P 60	6.31227	6.31585	
P 80	6.31228	6.31586	
P 100	6.25711	6.25712	
P 120	6.31229	6.31587	
P 180	6.31230	6.31588	
P 240	6.31231	6.31589	
P 320	6.31236	6.31596	
P 400	6.31237	6.31597	

2 x P 60
2 x P 120
2 x P 240

6.31232

10 x P 60
10 x P 80
5 x P 120

6.31583

**SXE 450 TurboTec
SXE Partner Edition**

	5x	25x
P 40	6.24001	6.24019
P 60	6.24002	6.24020
P 80	6.24003	6.24021
P 100	6.24004	6.24022
P 120	6.24005	6.24023
P 180	6.24006	6.24024
P 240	6.24007	6.24025
P 320	6.24008	6.24026
P 400	6.24009	6.24027

10 x P 60
10 x P 80
5 x P 120

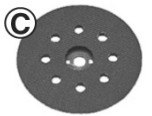
6.24066



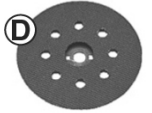
	25x
P 40	6.24028
P 60	6.24029
P 80	6.24030
P 100	6.24031
P 120	6.24032
P 180	6.24033
P 240	6.24034
P 320	6.24035
P 400	6.24036

10 x P 60
10 x P 80
5 x P 120

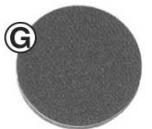
6.24069

SXE 425 TurboTec

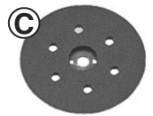
6.31219



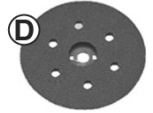
6.31220



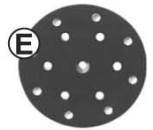
6.31216

**SXE 450 TurboTec
SXE Partner Edition**

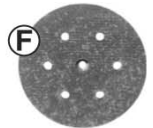
6.31158



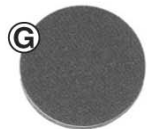
6.31156



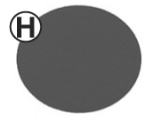
6.31150



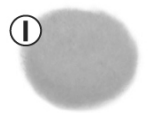
6.31169



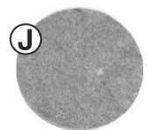
6.24037

SXE 425 TurboTec

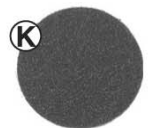
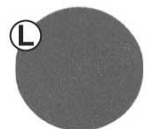
6.31222



6.31223



6.31242

P 100 6.31238
P 280 6.31239P 100 (3x)
6.31215**SXE 450 TurboTec
SXE Partner Edition**

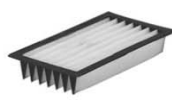
6.31233

6.31217

6.31168

P 100 6.24038
P 280 6.24039P 100 (3x)
6.24040

6.25599



6.31980

344097820 (SXE 425 TurboTec)
344097790 (SXE 450 TurboTec,
SXE Partner Edition)

P



6.30898



ø 35 mm

Kasutusjuhend

Lugupeetud klient!

Täname teid Metabo elektritööriista ostmisega ülesnäidatud usalduse eest. Igat Metabo elektritööriista on hoolikalt katsetatud ning need on läbinud Metabo kvaliteediosakonna range kontrolli. Siiski sõltub elektritööriista kasutamisega suurel määral ka kasutajast endast. Järgige käesolevas juhendis ja sellega kaasnevates dokumentides sisalduvat informatsiooni. Mida hoolikamalt te Metabo elektritööriista käsitate, seda kauem see teid teenib.

Sisukord

- 1 Vastavusdeklaratsioon
- 2 Ettenähtud kasutus
- 3 Üldised ohutusjuhised
- 4 Spetsiaalsed ohutusjuhised
- 5 Ülevaade
- 6 Toote eriomadused
- 7 Töö alustamine
 - 7.1 Lisakäepide
 - 7.2 Lihvketta paigaldamine
- 8 Kasutamine
 - 8.1 Kaks võnkeringi (ainult mudelitel SXE 450 TurboTec, SXE Partner Edition)
 - 8.2 Sisse- ja väljalülitamise lüliti, pidev talitus
 - 8.3 Võnkesageduse seadmine
 - 8.4 TurboBoost-režiimi lüliti
 - 8.5 Tolmuärastus
- 9 Puhastamine, hooldus
- 10 Nõuanded ja soovitused
- 11 Tarvikud
- 12 Remonttööd
- 13 Keskkonnakaitse
- 14 Tehnilised andmed

1 Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga teatame omal ainuvastutusel, et see toode vastab lk 2 nimetatud standarditele ja direktiividele.

2 Ettenähtud kasutus

Masin on ettenähtud lamedate ja elliptiliste pindade, puidu, plasti, mitteraudmetallide, lehtmetsa ning sarnaste täidetud ja värvitud pindade kuivlihvimiseks.

Kasutajal lasub ainuvastutus valesi kasutamisest tulenevate kahjustuste eest.

Järgida tuleb üldtunnustatud tööõnnetuste vältimise eeskirju ja lisatud ohutusjuhiseid.

3 Üldised ohutusjuhised

Enne selle elektritööriista kasutamist lugege kogu komplekti kuuluv ohutusinformatsioon (punane brošüür) ja kasutusjuhend läbi ning veenduge, et olete sellest aru saanud. Hoidke kogu juurdekuuluv dokumentatsioon edaspidiseks kasutamiseks alles ja andke koos elektritööriistaga järgmisele kasutajale edasi.

4 Spetsiaalsed ohutusjuhised



Iseenda ja elektritööriista kaitsmiseks pöörake tähelepanu kõikidele selle sümboliga tähistatud teksti osadele!

Töö käigus tekivad tolmu osakesed, mis võivad tervisele kahjulikud olla (nt töödeldes tamme- ja pöögipuitu, kivi, metalli ja värvitud pindu, mis võivad sisaldada pliidi või muid kahjulikke aineid). Tekkiv tolmu ei tohi organismi sattuda. Lisakaitseks tolmu eest kasutage tolmuimejat ja kandke sobivat näokaitset. Eemaldage kogunev tolmu hoolikalt, nt sobiva spetsiaalse tolmuimejaga.

Enne reguleerimist või hooldustööde tegemist ühendage alati pistik pistikupesast lahti.

Kui töötate selle masinaga pikka aega järjest, siis kandke kuulmiskaitseid. Pikka aega kõrge müra taseme talumine võib kahjustada kuulmist.

Töödelda ei tohi tolmu või auru tekitavaid materjale, mis võivad olla tervisele kahjulikud (näiteks asbest).

Kindlustage töödeldav detail libisemise vastu näiteks kinnitusrakiseid kasutades.

5 Ülevaade

Vaadake lk 3.

- 1 Lihvketas
- 2 Tugiplaat
- 3 Lisakäepide (eemaldatav)
- 4 Rihvelkruvi
- 5 Seadistusketas võnkesageduse valimiseks
- 6 TurboBoost-režiimi lüliti


- 7 Lukustusnupp pideva talitluse võimaldamiseks
- 8 Päästiklüliti
- 9 Lukustusnupp kahe võnkeringi jaoks*
- 10 Kuuskantmutrivõti
- 11 Tolmukogumiskarbi eemaldamise nupp
- 12 Tolmukogumiskarp
- 13 Puhastusklapp
- 14 Kurdfilter
- 15 Tugiplaadi lukustuskrugi
- 16 Tugiplaadi piduri pidurdusrõngas

* sõltuvalt mudelist

6 Toote eriomadused

- TurboBoost-režiimi lüliti: võimaldab lülitada sisse lisavõimsuse materjali maksimaalse eemaldamismäära saavutamiseks.
- Lihvimise optimeerimiseks tugiplaadi pöörlemine ning lisaks ka vibreerimine.
- Variospeed-elektronika kiiruse reguleerimiseks.
- Seadistusketas võnkesageduse valimiseks.
- Tänu võimsuse juhtsüsteemile ei jäta töötava masina materjaliga kokkupuutesse viimine soovimatuid jälgi.
- Eemaldatav lisakäepide.
- Tolmukaitsega kuullaager.
- Integreeritud tolmuärastussüsteem.
- Võimalik kasutada välist tolmuärastussüsteemi.

7 Töö alustamine

 Enne elektrivõrku ühendamist kontrollige, kas elektritööriista andmesildil näidatud tööpinge ja -sagedus vastavad elektripaigaldise vastavatele näitajatele.

7.1 Lisakäepide

Eemaldatava lisakäepideme (3) saab kruvida masina külge integreeritud rihvelkrugi (4).

Vajadusel sisestage ristkrugi lisakäepideme otsas olevasse auku rihvelkrugi (4) lahtikeeramiseks või pingutamiseks.

7.2 Lihvketta paigaldamine

Velcro-tüüpi kinnitus muudab lihvketta paigaldamise ja eemaldamise lihtsaks.

Vajutage lihtsalt lihvkettale nii, et augud lihvkettas (1) on tugiplaadiga (2) joondatud.

8 Kasutamine

8.1 Kaks võnkeringi (ainult mudelitel SXE 450 TurboTec, SXE Partner Edition)



Saate valida ühe kahest võnkeringi seadistusest.

- Võnkeringi kõrge säte (6,2 mm): jäme lihvimine materjali kõrge eemaldamismääraga.
- Võnkeringi madal säte (2,8 mm): peenlihvimine, poleerimine.

Võnkeringi muutmine:

- Ühendage pistik pistikupesast lahti.
- Vajutage lukustusnupp (9) sisse ja hoidke seda sissevajutatuna.
- Pöörake tugiplaati (2) vastupäeva, kuni kuulete, et see haardub.
- Hoidke nuppu jätkuvalt sissevajutatuna.
- Pöörake tugiplaati veel poole pöörde võrra edasi järgmise fikseerumispunkti.
- Vabastage lukustusnupp.

8.2 Sisse- ja väljalülitamise lüliti, pidev talitus

Masina käivitamiseks vajutage päästiklüliti (8).

Pideva talitluse režiimis töötamiseks saab päästiklüliti lukustusnupu (7) abil lukustada. Masina seiskamiseks vajutage uuesti päästiklüliti (8).

8.3 Võnkesageduse seadmine

Kui TurboBoost-režiim on vastava lülitiga (6) väljalülitatud, saab seada võnkekiiruse seadistusrattaga (5). Seda saab teha ka töötamise ajal.

Soovitavad võnkesageduse seadistused:

plastmaterjalid 1-2
metall, pleksiklaas, vanad värvikihid..... 3-4
jäme- ja peenlihvimine, poleerimine, puit..... 5

Kõige paremini saab sobivaima seadistuse teha kindlaks katsetades.

8.4 TurboBoost-režiimi lüliti

Lülitage TurboBoost-režiim vastavast lülitist (6) sisse töötamise ajal, et aktiveerida lisavõimsus materjali maksimaalse eemaldamismäära saavutamiseks.

8.5 Tolmuärastus

Tolmuärastuse optimeerimiseks paigaldage lihvketas nii, et augud lihvkettas (1) on tugiplaadiga (2) joondatud.

Integreeritud tolmuärastussüsteem:

Seadke tolmu kogumiskarp (12) väljaveale. Karp peab avaga haarduma. Eemaldamiseks vajutage nuppu (11) ja tõmmake tolmu kogumiskarp (12) tahapoole avalt ära.

Tolmuärastuse optimeerimiseks tühjendage tolmu kogumiskarp (12) aegsasti ning puhastage filtrit (14).

Väline tolmuärastussüsteem:

Paigaldage tolmuärastusotsak (vt tarvikute peatükki).

Ühendage sobiv tolmuimeja. Kasutage 35 mm liitmiku läbimõõduga imivoolikut.

Vt tarvikute peatükki.

9 Puhastamine, hooldus

Tühjendage tolmu kogumiskarp (12).

- Avage puhastusklapp (13).
- Tühjendage tolmu kogumiskarp (12).
- Eemaldage kurdfilter (14) ning kloppige või harjake seda puhastamiseks.
- Paigaldamisel hoolitsege, et kurdfilter (14) saab sisestatud külgmistesse juhikutesse.

Puhastage masinat korrapäraselt, sageli ja põhjalikult. Puhastage mootori õhuavasid tolmuimejaga või puhuge õhuavad läbi suruõhuga. Hoidke seda tehes masinat kindlalt paigal.

Kulunud tugiplaadi asendamine

Märkus: Abrasiivse materjali (nt täidetud või värvitud pindade jms) lihvimisel kulub tugiplaat paratamatult kiiremini.

- Keerake kuuskantmutrivõtmega (10) lahti tugiplaadi kinnituskruvi (15).
- Eemaldage tugiplaat (2).
- Leia te informatsiooni asendustugiplaatide kohta tarvikute peatükist.
- Paigaldage tugiplaat (2) ja pöörake seda, kuni tugiplaat haardub kandeplaadile.
- Sisestage uuesti lukustuskrugi (15) ning pingutage see.

Tugiplaadi piduri/pidurdusrõnga asendamine

Kui aja möödudes tugiplaadi tühikäigukiirus suureneb, siis on pidurdusrõngas (16) kulunud ning tuleb asendada.

Märkus: Abrasiivse materjali (nt täidetud või värvitud pindade jms) lihvimisel kulub pidurdusrõngas paratamatult kiiremini.

- Keerake kuuskantmutrivõtmega (10) lahti tugiplaadi kinnituskruvi (15).
- Eemaldage tugiplaat (2).
- Vahetage vana pidurdusrõngas (16) uue pidurdusrõnga (vt tarvikute peatükki) vastu välja.

Hoolitsege, et uus pidurdusrõngas saab paigaldatud samasse asendisse, nagu oli paigaldatud vana pidurdusrõngas. Hoolitsege, et pidurdusrõnga markeeringu asend on õige.

- Paigaldage tugiplaat (2) ja pöörake seda, kuni tugiplaat haardub kandeplaadile.
- Sisestage uuesti lukustuskrugi (15) ning pingutage see.

10 Nõuanded ja soovitused

Ärge vajutage masinat liiga tugevasti vastu lihvitavat pinda. See ei paranda, vaid pigem kahjustab lihvimisel saadud tulemust.

Tolmuärastuse optimeerimiseks tühjendage tolmu kogumiskarp (12) aegsasti ning puhastage kurdfiltrit (14).

Kasutage sobivat lihvkettast parima võimaliku tulemuse saamiseks. Vanade värvikihtide eemaldamine = P 40

Puidu eellihvimine = P 60, P 80

Puidu viimistlemine = P 100, P 120

Vineeri, krundi, täitematerjali, värvi lihvimine = P 180, P 240, P 320, P 400

11 Tarvikud

Kasutage ainult Metabo originaaltarvikuid.

Kui vajate tarvikuid, võtke ühendust Metabo edasimüüjaga.

Õige tarviku valimiseks peab müüja teadma vastava elektritööriista täpset mudelit.

Vt lk 4.

- A Nakkuvad profisarja lihvkettad Wood+Metal (puidu, metalli ja värvkatete lihvimiseks)
- B Nakkuvad profisarja lihvkettad Paint (värvi, laki ja täitematerjali lihvimiseks)
- C Velcro-tüüpi kinnitusega tugiplaat, keskmiselt kõva (asendusosana)
- D Velcro-tüüpi kinnitusega tugiplaat, pehme
- E Velcro-tüüpi kinnitusega tugiplaat 6 või 8 auguga nakkuvatele lihvketastele
- F Tugiplaat nakkuvatele lihvketastele
- G Nakkuv vaheketas
- H Nakkuv poleerimiskäs
- I Nakkuv tallenahast poleerimisketas
- J Nakkuv poleerimisvilt
- K Nakkuv villane nahk lihvimiseks
- L Nakkuv lihvimisvõrk
- M Kurdfiltriga tolmu kogumiskarp (asendusosana)
- N Kurdfilter (asendusosana)
- O Pidurdusrõngas (asendusosana)
- P Metabo universaalne tolmuimeja
- Q Ühendusdetail

Tarvikute täieliku valiku kohta saate informatsiooni veebisaidilt www.metabo.com või põhikataloogist.

12 Remonttööd

Elektritööriistu tohivad remontida AINULT kvalifitseeritud elektrikud!

Masina kahjustatud toitejuhtme peab asendama ohtude vältimiseks tootja või volitatud hoolduskeskus.

Saatke oma remontivajav Metabo elektritööriist ühele varuosade loendi juures nimetatud aadressidest.

Lisage elektritööriista juurde rikke kirjeldus.

13 Keskkonnakaitse

Metabo pakend on 100%-liselt ringlussevõetav.

Kasutusest kõrvaldatavad elektritööriistad ja tarvikud sisaldavad suures koguses väärtuslikke ressursse ja ringlussevõetavat plasti.

Käesolev juhend on trükitud kloorivabalt pleegitatud paberile.



Ainult Euroopa Liidu riikidele: Ärge visake elektritööriistu ära koos olmeprügiga! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle kohaldamisele siseriiklikes õigussüsteemides tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja tagastada keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks.

14 Tehnilised andmed

Selgitavad märkused tehniliste andmete kohta lk 2. Tehnilise täiustamise tõttu võib esineda muudatusi.

D	=	tugiplaadi läbimõõt
P1	=	nimisisendvõimsus
P2	=	efektiivvõimsus
n0	=	tühikäigukiirus (seadistusketas)
n0, TB	=	tühikäigukiirus (TurboBoost-režiimi lüliti)
n1, TB	=	kiirus nimikoormusel (TurboBoost-režiimi lüliti)
s0	=	võnkesagedus tühikäigukiirusel (seadistusketas)
s0, TB	=	võnkesagedus tühikäigukiirusel (TurboBoost-režiimi lüliti)
s1, TB	=	võnkesagedus nimikoormusel (TurboBoost-režiimi lüliti)
S	=	võnkeringi läbimõõt
m	=	kaal ilma toitejuhtmeta

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorite summa) määratud vastavalt standardile EN 60745:

ah, DS	=	vibratsiooni väärtus (pindade lihvimisel)
ah, P	=	vibratsiooni väärtus (poleerimisel)
Kh,DS/Kh,P	=	ohtlik (vibratsioon) Tüüpilised A-filtriga korrigeeritud helitasemed:
LpA	=	helirõhutase
LWA	=	helivõimsuse tase
KpA, KWA	=	ohtlik (müratase)

Kasutamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A).



Kandke kuulmiskaitseid!

Mõõdetud väärtused on määratud vastavalt standardile EN 60745.

Näidatud tehnilistes andmetes võib esineda kõrvalekaldeid (vastavate kehtivate standardite piires).

OHUTUSTEHNIKA JUHISED

Hoiatus: Elektrikäsitööriistu (EKT) kasutades tuleb elektrilöögi-, tööõnnetuse-, ja tulekahjuohu vältimiseks järgida järgmisi ohutustehnika nõudeid. Enne kasutamist loe järgnevad juhised hoolikalt läbi.

1. Hoi a töökoht korras.
2. Arvesta ümbritsevate tingimustega. Ära jäta EKT-d vihma kätte ega kasuta teda märgades tingimustes. Ära kasuta teda ka tuleohtlike vedelike ja gaaside läheduses.
3. Kaitse end elektrilöögi eest. Väldi kokkupuuteid maandatud konstruktsioonidega (torud, radiaatorid, pliidad, külmutuskapid jne).
4. Ära lase kõrvalistel isikutel (nt. lapsed) puutuda EKT-d.
5. Kui EKT-d ei kasutata, hoi a seda kuivas kohas, kõrgel või luku taga väljaspool laste haardeulatust.
6. Ära ülekoorma EKT-d. Ta töötab kõige paremini ja turvalisemalt talle ettenähtud piirides.
7. Kasuta otstarbekalt EKT-d. Ära kasuta liiga nõrka tööriista liiga rasketel töödel.
8. Riie tü õigesti. Ära kasuta liiga avaraid rõivaid ja ehteid, mis võivad takerduda pöörlevatesse sõlmedesse. Välistöödel on soovitatav kasutada kummikindaid, mittelibisevaid jalanõusid. Pikad juuksed kinnitada.
9. Kasuta kaitseprille, tolmustes tingimustes ka hingamisteede tolmukaitset.
10. Ära koorma juhett. Ära kann a EKT-d juhtmest ega rebi juhett pistikust välja. Kaitse juhett kuumuse, õli ja teravate servade eest.
11. Kinnita töödeldav detail. Kasuta pitskruvi või pinki selleks, et mõlemad käed oleksid vabad.
12. Väldi ebamugavaid asendeid.
13. Kanna hoolt oma EKT eest. Efektivsuse ja turvalisuse tagamiseks hoi a lõiketerad teravad ja puhtad. Järgi vahetus- ja hooldusnõudeid. Kontrolli regulaarselt juhtmete korrasolekut ja lase remontida ainult selleks volitatud töökohtades. Kontrolli ka pikendusjuhtmeid ja vaheta välja rikkis juhtmed. Hoi a käepidemed kuivad ning õlist ja rasvast puhtad.
14. Eemalda tööriist vooluvõrgust kui sa teda ei kasuta, kui hooldad EKT-d või kui vahetad puuri, ketast jne.
15. Eemalda padrunit võti tööriistast enne töö alustamist.
16. Väldi tahtmatut käivitumist. Ära kann a vooluvõrku ühendatud tööriista, sõrm päästikul. Enne vooluvõrku ühendamist kontrolli, et päästik ei oleks tööasendis.
17. Välistöödel kasuta ainult selleks ettenähtud ja vastavalt markeeritud pikendusjuhet.
18. Ole tähelepanelik. Vaata mida teed. Tööta arukalt. Ära kasuta tööriistu väsinuna.
19. Enne kasutamist kontrolli kaitseseadmete (nt. kettakaitse) ja kergeltpurunevate osade korrasolekut ning vea ilmnedes lase tööriist remontida Metabo remonditöökojas. Ära tööta tööriistaga, mille lüliti pole töökorras.
20. Kasuta ainult kasutusjuhises ja vastavates lisaseadmete kataloogides soovitatud lisaseadmeid ja osi. Muude osade ja lisaseadmete kasutamine võib põhjustada tööõnnetusi.
21. Lase oma Metabo tööriista hooldada ja remontida ainult selleks volitatud Metabo remonditöökojas.

NB! Hoi a need ohutustehnika juhised alles.

Maaletooja: AS Mecro, Peterburi tee 44, 11415 Tallinn. Tel: (0)6 201 111.

metabo[®]

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com